

# 日智商工会議所5月例会議題

REUNION MENSUAL

DE LA CÁMARA CHILENO JAPONESA DE COMERCIO E INDUSTRIA A.G.

2014年5月13日 13 de Mayo de 2014

## 議題 1. 在チリ日本国大使館 **Embajada del Japón en Chile**

1. チリの政治  
Política de Chile

笠井 萌里 氏  
Srta. Meri Kasai

## 議題 2. 講演会 **Charla**

「大使館の広報文化活動」  
在チリ日本国大使館 山口 恵美子 氏

“Las Actividades de la Oficina de Diplomacia Pública y Cultural  
de la Embajada del Japón en Chile”  
Sra. Emiko Yamaguchi, Embajada del Japón en Chile

## 議題 3. 離任者挨拶 **Saludo de despedida de socios**

- MC インベルシオネス  
MC Inversiones Limitada
- MC インベルシオネス  
MC Inversiones Limitada

羽山 哲生 氏  
Sr. Tetsuo Hayama  
村上 達紀 氏  
Sr. Tatsunori Murakami

## 離任者報告 **Aviso de socios recién partidos**

- ブリヂストーン  
*Bridgestone Off-The-Road Tire Latin America S.A.*
- ブランコ・ビアヘス  
*Blanco Viajes Ltda.*
- MC インベルシオネス  
*MC Inversiones Limitada*
- MC インベルシオネス  
*MC Inversiones*

高原 秀司 氏  
*Sr. Shuji Takahara*  
岩瀬 紀正 氏  
*Sr. Norimasa Iwase*  
市川 裕一 氏  
*Sr. Yuichi Ichikawa*  
酒向 達郎 氏  
*Sr. Tatsuro Sako*

## 議題 4. 着任者挨拶 **Saludo de socios recién llegados**

- JX 日鉱日石金属  
JX Nippon Mining & Metals Corporation
- 丸紅 LP ホールディング  
Marubeni LP Holding B.V.

佐藤 克幸 氏  
Sr. Katsuyuki Sato  
寺本 誠 氏  
Sr. Makoto Teramoto

- MC インベルシオネス  
MC Inversiones Limitada  
清水 伸介 氏  
Sr. Shinsuke Shimizu
- 在チリ日本国大使館  
Embajada del Japón en Chile  
上野 貴広 氏  
Sr. Takahiro Ueno

**着任者報告 *Aviso de socios recién llegados***

- ブリヂストーン  
*Bridgestone Off-The-Road Tire Latin America S.A.*  
嶋袋 哲也 氏  
*Sr. Tetsuya Shimabukuro*
- 丸紅ホールディング  
*Marubeni Holding Ltda.*  
富井 伸介 氏  
*Sr. Shinsuke Tomii*
- MC インベルシオネス  
*MC Inversiones Limitada*  
大纏 匡 氏  
*Sr. Tadashi Omatoi*
- MC インベルシオネス  
*MC Inversiones Limitada*  
小林 亮太 氏  
*Sr. Ryota Kobayashi*
- 国立天文台  
*Observatorio Astronómico Nacional de Japón*  
山田 真澄 氏  
*Sr. Masumi Yamada*
- 国立天文台  
*Observatorio Astronómico Nacional de Japón*  
廣田 晶彦 氏  
*Sr. Akihiko Hirota*

**議題 5. 事務局よりの連絡事項 *Informaciones de la Secretaría***

- ① バルパライソ火災被害への義捐金の報告・・・バルパライソ火災被害への義捐金についてですが、皆様から\$13,384,000もの義捐金のご協力を頂き、昨日赤十字に寄付したことを報告します。

Donación para damnificados del incendio de Valparaíso・・・Un monto total de \$13,384,000 fue entregado a la Cruz Roja Chilena ayer. Agradecemos a todas las empresas y a sus trabajadores por la colaboración.

- ② 会報発行のお知らせ・・・会報234号は本日発行となります。すでにお知らせしている通り、今回からウェブ配信となりますので、別途メールにて配信します ID とパスワードを使って、カメラホームページの専用ページからダウンロードしてください。

Boletín trimestral・・・A partir de este mes será publicado en la página web de la Cámara. Aquellos que deseen bajar el archivo pueden ingresar a la página con ID y Password que serán enviado por correo.

- ③ 次回の例会・・・2014年6月10日(火) 19時より日智文化会館 1 階ホールにて開催されます。  
Próxima Reunión Mensual・・・Se realizará el martes 10 de Junio a partir de las 19:00 horas en el Hall del Centro Cultural Chileno Japonés (Alcántara 772, Las Condes)

以 上